

Royal Norwegian Embassy – Amman
Regional Hub for Middle East and North Africa

Country: Lebanon and Syria

Checklist – Visitor's Visas to Norway or Iceland

السفارة الملكية النرويجية – عمان
المركز الإقليمي للشرق الأوسط وشمال إفريقيا
قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة / Checklist

الدولة: لبنان وسوريا
تأشيرة الزيارة للنرويج أو آيسلندا

List of required documents (all type of applications) قائمة الأوراق المطلوبة (لجميع الطلبات)		Yes نعم
1	Visa application form and the receipt from the Application Portal – signed. https://my.udi.no/ https://my.udi.no/ .. طلب الاستمارة موقع ووصل دفع الرسوم	
2	One photograph glued to the application form (not older than 6 months, white background, 35 x 45 mm). صورة شخصية حديثة ملصقة على طلب الاستمارة (لا يزيد تاريخها عن ستة أشهر و ذات خلفية بيضاء، مقاس 35 مم * 45 مم).	
3	Passport valid for at least 3 months after the planned departure from Schengen with at least two blank pages. جواز السفر صالح لغاية ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ العودة من دول الشنغن وأن يحتوي على الأقل على صفتين خاليتين من الأختام.	
4	Clear copy of passport of the biodata Validity and signature page. صورة واضحة عن جواز السفر - الصفحة الرئيسية و صفحة التوقيع و صلاحية الجواز.	
5	For people residing in Lebanon: a copy of a valid residence permit (no need to translate) للأشخاص المقيمين في لبنان : صورة عن الإقامة سارية المفعول (لا داعي للترجمة).	
6	Proof of personal assets or means of subsistence, such as -Original bank account statements signed and stamped with official stamp from the bank, showing movements of the past six months period, with bank information on the means and conditions to withdraw money from the account (i.e. terms and conditions of the account, sometimes included in the bank statements), or -credit card with account statements of the last six months, or -proof of income of real estate property. In addition, a) <u>for employees:</u> - employment letter, specifying the date of recruitment, job position in the company, salary level and absence permission. The certificate should be original, signed and stamped - last three payment slips, and - registration with CNSS (National Social Security Fund). b) <u>for company owners:</u> - company statutes (copy), - Original commercial registration, and - company bank statements for the last three months or tax statements for the company. c) <u>for self-employed persons:</u> - syndicate card or letter, - tax statements, and - proof of current business activities (order, contracts, etc.). d) <u>for retired persons:</u> - proof of pension. e) <u>for students of higher education:</u> - proof for university or institution enrolment and confirmation of attendance of classes, - proof of scholarship (if applicable), and - proof of source of livelihood during the study and stay period. Original signed and stamped	

	<p>إثبات الأصول الشخصية ، مثل كشف الحساب البنكي الأصلي موقع ومختوم بختم رسمي من البنك ، توضح حركات فترة الستة أشهر الماضية ، مع معلومات البنك عن وسائل وشروط سحب الأموال من الحساب (أي شروط وأحكام الحساب ، المدرجة أحيانا في البيانات المصرفية) ، أو بطاقة ائتمان مع كشف حساب لآخر ستة أشهر ، أو إثبات دخل الممتلكات العقارية بالإضافة للموظفين (أ) خطاب توظيف يحدد فيه تاريخ التوظيف والوظيفة في الشركة و الراتب وإذن الغياب يجب أن تكون الشهادة أصلية وموقعة ومختومة آخر ثلاثة راتب ، و (CNSS) التسجيل لدى الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي</p> <p>(ب) لأصحاب الشركات النظام الأساسي للشركة (نسخة) ، السجل التجاري ، وشهادة كشف حساب بنكي للشركة لآخر ثلاثة أشهر أو كشوفات ضريبية للشركة</p> <p>(ج) بالنسبة للعاملين لحسابهم الخاص) بطاقة أو خطاب النقابة ، البيانات الضريبية ، و إثبات الأنشطة التجارية الحالية (النظام ، العقود ، إلخ)</p> <p>(د) بالنسبة للمتقاعدين) إثبات الراتب التقاعدي</p> <p>(هـ) لطلاب التعليم العالي إثبات الالتحاق بالجامعة أو المؤسسة وتأكيد حضور الفصول الدراسية ، إثبات المنحة الدراسية (إن وجدت) ، و إثبات مصدر الدخل خلال فترة الدراسة والإقامة. اصلي موقع ومختوم</p>	
7	<p>Reservation of a round trip-flight ticket (Do not purchase the ticket until the visa has been granted) If visa is granted, it will be issued according to the travel reservation.</p> <p>حجز تذكرة الطيران ذهابا وإيابا (لا تقوم بشراء أو دفع ثمن التذكرة إلا عند الموافقة على منح التأشيرة). في حال قيام السفارة بالموافقة على طلبك سيتم إصدار التأشيرة استنادا إلى حجز السفر المقدم</p>	
8	<p>Travel medical insurance, valid for all Schengen countries, covering the period of stay, with minimum coverage of 30, (000 Euro for medical expenses. We recommend that you provide insurance from well-known European /internationally recognized insurance companies, or national/regional companies that are affiliated with them.</p> <p>تأمين سفر طبي، صالح لجميع دول الشنغن، يغطي فترة الإقامة وبقيمة 30000 يورو على الأقل. نوصي بشدة بتقديم تأمين السفر من شركات التأمين الأوروبية المعروفة/ شركات معترف بها دوليًا أو من إحدى الشركات الوطنية / الإقليمية التابعة لها.</p>	
9	<p>Proof of accommodation such as -hotel reservation(s) (with proof of sufficient financial means to cover the accommodation(s) if the reservation is not prepaid or cancellable without fees before the arrival), or -other prepaid accommodation (vouchers by local travel agencies cannot serve as proof of prepaid other accommodation), or -private accommodation with proof of property, or -letter of invitation by a host, or/and A duly filled out: <u>sponsorship form</u> / <u>Guarantee form (Iceland)</u>. If the inviting person covers the travel expenses-accommodation.</p> <p>إثبات الإقامة مثل حجوزات الفنادق (مع إثبات وجود موارد مالية كافية لتغطية الإقامة إذا لم يكن الحجز مدفوعا مسبقا أو قابلا للإلغاء بدون رسوم قبل الوصول) ، أو - أماكن إقامة أخرى مدفوعة مسبقا (لا يمكن استخدام قسائم وكالات السفر المحلية كدليل على أماكن الإقامة الأخرى المدفوعة مسبقا) ، أو - سكن خاص مع إثبات الملكية ، أو - خطاب دعوة من المضيف ، والذي يتضمن عنوان الإقامة ، -</p> <p><u>sponsorship form</u> / <u>Guarantee form (Iceland)</u>.. تعبئة حسب الأصول: نموذج النروج / نموذج (أيسلندا). إذا كان الشخص الداعي يغطي نفقات السفر - الإقامة</p>	

11	Extract of family register (ekhraj kaid aily): original or legalised copy, either not older than six months or stamped by the competent authorities as “register up to date”.	نسخة أصلية أو مصدقة ، إما لا يزيد عمرها عن ستة أشهر أو مختومة من قبل السلطات المختصة على (ekhraj kaid aily): مستخرج من سجل الأسرة
12	Minors (less than 18 years old): a) for minors travelling with their parents: Original school certificate only. b) for minors travelling alone or with one parent only or with the legal custodian: -birth certificate of the minor and copy of the passports of the parent(s) or legal custodian, -notarised consent of the non-traveling parent(s) or proof of sole custody of the traveling parent or legal custodian (unless both parents are present at the time of application), and - Original School registration certificate, -only for minors travelling alone: Proof of travel arrangements for the minor and financial means of the parents to cover all expenses of the journey and stay in the country of destination, as detailed under I.1. and I.2. respectively.	القاصرون (أقل من 18 عاما): أ. للقصر المسافرين مع والديهم: شهادة مدرسية أصلية فقط ب) بالنسبة للقصر الذين يسافرون بمفردهم أو مع أحد الوالدين فقط أو مع الوصي القانوني شهادة ميلاد القاصر ونسخة من جوازات سفر الوالد (الوالدين) أو الوصي القانوني ، موافقة أصلية موثقة من كاتب العدل من الوالد (الوالدين) غير المسافرين أو إثبات الحضانة الوحيدة للوالد المسافر أو الوصي القانوني (ما لم يكن كلا الوالدين حاضرين اثناء تقديم الطلب) ، و شهادة التسجيل المدرسي ، - فقط للقصر الذين يسافرون بمفردهم: إثبات ترتيبات السفر للقاصر وحسابات بنكية للوالدين لتغطية جميع نفقات الرحلة والإقامة ، كما هو مفصل في على التوالي 1.1. و 1.2.
13	Non-Lebanese and non-Syrian nationals residing in Lebanon or Syria: -residence permit valid at least three (3) months after anticipated date of return to Lebanon, -work permit valid for at least three (3) months after anticipated date of return, if applicable.	المواطنون غير اللبنانيين وغير السوريين المقيمين في لبنان أو سوريا تصريح إقامة ساري المفعول لمدة ثلاثة (3) أشهر على الأقل من التاريخ المتوقع للعودة إلى لبنان ، تصريح عمل ساري المفعول لمدة ثلاثة (3) أشهر على الأقل بعد التاريخ المتوقع للعودة ، إن وجد
14	This checklist, signed.	قائمة تدقيق الأوراق هذه، موقعة.
Business / Conference / Official / Sports / Cultural visit زيارة عمل / حضور مؤتمر / زيارة رسمية / رياضية / زيارة ثقافية		
1	The invitation letter in English or Norwegian from the company/organization, stamped and signed showing the company's address, contact information, reason for the visit and duration and containing the name and position of the person signing and who will cover the expenses of the visit.	رسالة الدعوة باللغة الانجليزية أو النرويجية من الشركة / المنظمة، مختومة وموقعة تبين عنوان الشركة ومعلومات الاتصال وسبب الزيارة والمدة وتحتوي على اسم ووظيفة الشخص الموقع ومن سيقوم بتحمل نفقات الزيارة.
2	a) Information to be provided by the inviting company/organization: an official invitation, stamped and signed and containing the following information: -the full address of the company/organization and name of a contact person, -nature of the business/field of expertise, -extract of the business register in the country of destination (not applicable for public administration entities), -name and position of the countersigning officer, -purpose and duration of the visit, -person or entity, who will bear the applicant's travel and subsistence expenses, if the cost will be covered by the inviting company/organization. b) Information to be provided by the sending company: -for business owners: proof of current business relations such as invoices, customs documents, -for employees travelling on behalf of the company: employment letter, specifying the purpose of the trip and person or entity, who will bear (and, if applicable, guarantee) the applicant's travel and subsistence expenses.	

	<p>If the company or organization in Norway covers the trip and/or provides accommodation. The company must fill out, sign and stamp <u>sponsorship form</u></p> <p>إذا كانت الشركة أو المنظمة في النرويج تغطي نفقات السفر/ الإقامة فعلى الشركة أو المنظمة ملء</p> <p>أ) المعلومات التي تقدمها الشركة / المنظمة الداعية: دعوة رسمية مختومة وموقعة وتحتوي على المعلومات التالية ، العنوان الكامل للشركة / المؤسسة واسم الشخص المسؤول ، طبيعة العمل / مجال الخبرة ، مستخرج من السجل التجاري ، اسم ومنصب موظف التوقيع المقابل ، الغرض من الزيارة ومدتها ،</p> <p>الشخص أو للشركة او المنظمة ، الذي سيتحمل نفقات السفر والإقامة لمقدم الطلب ، إذا كانت التكلفة ستغطي من قبل الشركة / المنظمة الداعية</p> <p>ب) المعلومات التي تقدمها الشركة المرسله ، لأصحاب الأعمال: دليل على العلاقات التجارية الحالية مثل الفواتير والمستندات الجمركية - للموظفين الذين يسافرون نيابة عن الشركة: خطاب توظيف ، يحدد الغرض من الرحلة و الشخص أو للشركة او المنظمة ، الذي سيتحمل (ويضمن ، إن - أمكن) سفر مقدم الطلب و نفقات الإقامة</p>
--	---

Family and friend visit زيارة العائلة/الصدیق	
---	--

3	<p>a) Proof of family ties of the visa applicant with the inviting person in the country of destination (e.g. extract of family register), if applicable</p> <p>b) Invitation letter containing the following information: -name of the applicant, -name of the host and address, -reason for and duration of the visit, accompanied by a copy of the passport (biodata and signature page) and/or residence permit of the host,</p> <p>c)if the applicant does not cover the stay by own financial means: A duly filled out: <u>sponsorship form</u> / <u>Guarantee form (Iceland)</u>. If the inviting person covers the travel expenses-accommodation. The proof of sponsorship should be accompanied by the sponsor's last three payment slips or proof of other sources of income).</p> <p>أ) إثبات الروابط الأسرية لطالب التأشيرة مع الشخص المدعو (مثل مستخرج من سجل الأسرة) ، إن وجد</p> <p>ب) خطاب دعوة يحتوي على المعلومات التالية اسم مقدم الطلب ، اسم المضيف والعنوان ، سبب الزيارة ومدتها ، مصحوبة بنسخة من جواز السفر (الصفحة الرئيسية و صفحة التوقيع) و / أو تصريح إقامة المضيف ،</p> <p>تعبئة و توقيع <u>نموذج الكفالة للنرويج</u>/الكفالة الايسلندية إذا كان الشخص الداعي يغطي نفقات السفر و/أو الإقامة.</p> <p>هذا النموذج لا يحل محل رسالة الدعوة المذكورة في النقطة (1) أعلاه: ملاحظة مهمة* (يجب أن يكون إثبات الكفالة مصحوبا بقسائم الدفع الثلاث الأخيرة للكفيل أو إثبات مصادر الدخل الأخرى).</p>
---	--

Tourism السياحة	
----------------------------------	--

1	<p>-confirmation of booking of an organised trip, or -other appropriate document indicating the envisaged travel plans (such as reservation(s) and ticket(s) to attend event(s) at the destination(s)) or</p>
---	--

	-a detailed travel plan presented in writing by the applicant. تأكيد حجز الرحلة المنظمة، أو وثيقة مناسبة أخرى تشير إلى خطط السفر (مثل الحجز (الحجوزات) وتذكرة (تذاكر) لحضور (الفعاليات) في جهة السفر (وجهات)) أو خطة سفر مفصلة مقدمة كتابيا من قبل مقدم الطلب	
	Study, research or internship	
1	-for study and/or research: certificate of admission or registration at an educational institutionsigned and stamped for the purpose of attending academic programmes or vocational courses. -for internship: internship agreement or confirmation letter signed and stamped from the inviting company. للدراسة و / أو البحث: شهادة القبول أو التسجيل في مؤسسة تعليمية موقعة و مختومة لغرض حضور البرامج الأكاديمية أو الدورات المهنية للتدريب: اتفاقية تدريب أو خطاب تأكيد من الشركة الداعية- موقعة و مختومة	
	Participation in cultural or sports events رياضية / زيارة ثقافية	
1	a) original letter of invitation from the organiser of the event containing the following information: -name and date of the event, -detailed programme of the event, -role of the applicant in the event, -information of the entity covering the travel costs, accommodation and expenses during the trip. b) Letter from the institution sending the concerned applicant, if applicable. -a document proving the applicant's membership in a national or other sport team, or -a Verbal Note from the Ministry of Sport and Youth confirming the applicant's membership in a sports association. أ) خطاب الدعوة الأصلي من منظم الفعالية الذي يحتوي على المعلومات التالية: اسم وتاريخ ، البرنامج التفصيلي للفعالية، دور مقدم الطلب في للفعالية ، معلومات الجهة التي تغطي تكاليف السفر والإقامة والنفقات أثناء الرحلة ب) رسالة من المؤسسة موجهة لمقدم الطلب ، إن وجد وثيقة تثبت عضوية مقدم الطلب في فريق وطني أو فريق رياضي آخر ، أو مذكرة شفوية من وزارة الرياضة والشباب تؤكد عضوية مقدم الطلب في جمعية رياضية	

I confirm that I have been informed that if I do not hand in all documents on the checklist and my application is incomplete, this may lead to my application being refused. The processing time is 15 days, which starts from the day the Embassy in Amman receives the application, usually the following working day, after the application is submitted at VFS

أؤكد بأنه قد تم إعلامي بأنه يعتبر طلبي ناقص إذا لم أقم بتسليم جميع الأوراق المذكورة هنا، وقد يتم رفض الطلب. فترة معاينة الطلب هي خمسة عشر يوما تبدأ من تاريخ استلام السفارة في عمان للطلب. عادة ما يتم استلام الطلب يوم العمل التالي في عمان بعد تقديم الطلب ل VFS

Applicant's signature: _____

توقيع مقدم الطلب

Date/Place:-----

المكان/التاريخ

Comments: -----

ملاحظات

Comments:

ملاحظات

Application Procedures

إجراءات الطلب

1	Learn about the conditions of being granted a visa at: https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/ . للحصول على شروط منح التأشيرة https://www.udi.no/en/want-to-apply/visit-and-holiday/
2	Register the application at UDI Application Portal : https://my.udi.no . pay the fee and print out application form and receipt. Gather the required documents in the checklist. قم بتسجيل طلب التأشيرة إلكترونياً على موقع https://my.udi.no ثم ادفع الرسوم المطلوبة وقم بطباعة الطلب والوصل، وبعد ذلك قم بتحضير الأوراق المطلوبة في قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة Checklist.
3	Meet at VFS Global office in Hamra, Gefinor Center, Bloc A, 1st flr, Beirut, Lebanon. Contact: info.norleb@vfshelpline.com Phone: +009611743643. https://www.vfsglobal.com/Norway/Lebanon/ قم بتقديم الطلب شخصياً لمكتب VFS ، العنوان: لبنان ، بيروت ، الحمرا ، مركز جفينور ، بلوك أ، الطابق الأول، معلومات الاتصال: هاتف: info.norleb@vfshelpline.com موقع الكتروني: https://www.vfsglobal.com/Norway/Lebanon/ +009611743643 بريد الكتروني
4	Submit your application at VFS during their opening hours. For opening hours, please check with VFS . VFS will also take your fingerprints and a digital photograph, and you will be charged a service fee 15 Euros equivalent to local currency payable in cash or card per applicant. بأخذ بصمات الأصابع و صورة شخصية VFS وسيقوم مكتب ، VFS قم بتقديم طلبك خلال ساعات الدوام، لمعرفة ساعات الدوام، يرجى مراجعة مكتب الـ وسيطلب منك دفع مبلغ 15 يورو (ما يعادلها بالعملة المحلية) كرسوم خدمات، تدفع نقداً أو عن طريق البطاقة. تحتاج لحجز موعد مسبق لتقديم الطلب VFS. عن طريق الموقع الإلكتروني لـ
5	Approximately two weeks later, track your application at the VFS website or inquire by email or telephone to VFS about the status of your application. بإمكانك متابعة الطلب بعد اسبوعين تقريباً من تاريخ تقديم الطلب track your application at the VFS website أو للاستفسار عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف VFS.
6	Collect your passport with a visa or a decision letter at the VFS office during the opening hours. بإمكانك استلام جواز السفر مع التأشيرة أو القرار من VFS خلال ساعات الدوام.
7	For information about how to appeal a decision, please visit the website of the Norwegian Directorate of Immigration (UDI): https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/ . للمعلومات حول طريقة استئناف قرار الرفض يرجى زيارة موقع دائرة الهجرة النرويجية https://www.udi.no/en/word-definitions/appealing-a-decision/

Notes to the Checklist

ملاحظات

- Please submit the documents in the order of the checklist. All documents must be A4 with no staples, stickers or torn pages. Documents smaller than A4 must be glued to an A4-page.
• يرجى تقديم جميع الأوراق المطلوبة بالترتيب ويجب أن تكون بحجم A4 بدون كباسات أو ملصقات أو صفحات ممزقة. الأوراق الأصغر من حجم A4 يجب أن تلصق على ورق A4.
- In order to apply for a visa to Norway from Lebanon you must either be a citizen of Lebanon or Syria or legally reside in one of these countries.
لتقديم طلب التأشيرة إلى النرويج على مقدم الطلب أن يكون حاملاً للجنسية اللبنانية أو السورية أو مقيم بصورة قانونية في إحدى هاتين الدولتين.
- In order to apply for a visa to Iceland from Lebanon you must either be a citizen of Lebanon or legally reside in Lebanon.
لتقديم طلب التأشيرة إلى آيسلندا يجب أن يكون مقدم الطلب حاملاً للجنسية اللبنانية أو مقيم بصورة قانونية فيها.
- The Embassy may ask for additional documents or original documents for verification.
• يمكن أن تقوم السفارة بطلب أية أوراق إضافية أخرى أو أوراق أصلية للتحقق منها.
- For more information, please visit [VFS](#) or the [Embassy](#) website.
• للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [VFS](#) أو [Embassy](#)